

ADMINISTRAZIO-BALDINTZA
ZEHATZEN AGIRIA;
ZERBITZUAK JENDAURREAN
ZABALDU GABE ETA
NEGOZIAZIO BIDEZ
KONTRATATZEA

OTXANDIOKO ZINE ZAHARRA
ERAIKINA DAGOEN ORUBEAN,
OSASUN ZENTROA ETA
ZUZKIDURAKO BIZITOKIAK
EGITEKO GAUZATZE
PROIEKTUA IDAZTEA.

I.- KONTRATUAREN EDUKIA

1. KONTRATUAREN GAIA

Kontratuaren gaia, espedienteen zehaztutakoekin bat etorritik, hau da: Otxandion Udaletxe kalean dagoen Zine Zaharra dagoen orubean, Osasun Zentroa eta Zuzkidurako Bizitokiak egiteko gauzatze proiektua idaztea, espedientearen dokumentazio teknikoarekin bat etorritik. Espedienteak kontratu-izaera du.

Zerbitzua, esleipenaren ondorioetarako, zati bakar bezala kontsideratuko da, eta lehiatzaileen proposamenean hartutako lan guztiak jaso beharko ditu:

Arkitektura, eraikuntza, ingeniari eta ikuskeraren zerbitzuak.

CPC Kodea, nomenklaturaren arabera: 86700.

Kodea, CPV nomenklaturaren arabera: 71000000-8.

2. LANAK BURUTZEKO EPEA

PLIEGO DE CLÁUSULAS
ADMINISTRATIVAS
PARTICULARES DE CONTRATO
DE SERVICIOS POR
PROCEDIMIENTO NEGOCIADO
SIN PUBLICIDAD

REDACCIÓN DEL PROYECTO
PARA LA CONSTRUCCIÓN DE UN
CENTRO DE SALUD Y
ALOJAMIENTOS TUTELADOS EN
EL SOLAR DENOMINADO CINE
VIEJO

I.- CONTENIDO DEL CONTRATO

1. OBJETO DEL CONTRATO

El contrato que en base al presente pliego se realice, tendrá por objeto: la redacción del proyecto para la construcción de un centro de salud y alojamiento s tutelados en el solar denominado cine viejo, de conformidad con documentación técnica que figura en el expediente, que tendrá carácter contractual.

A efectos de la adjudicación, el servicio se divide en los lotes que a continuación se indican, siendo posible presentar oferta por uno, varios o todos los lotes:

Servicios de arquitectura, construcción, ingeniería e inspección.

Codificación de la nomenclatura CPC: 86700.

Codificación de la nomenclatura CPV: 71000000-8.

2. PLAZO DE EJECUCIÓN

Kontratuaren iraunaldia hau izango da: Gauzatze proiektua 2012ko irailaren 15erako Otxandioko Udaletxeko bulegoetan aurkeztuta egon beharko da. Behin Udalak onartuta eta honek ezartzen dituen aldaketak hartuta, hau dagokion bazkunean edo elkargoan da, gastu hauek esleipena hartu duenaren kontura izango direlarik.

3. KONTRATUAREN PREZIOA

Kontratuaren prezioa gehienez ere hau izango da, BEZ barne:

51.000,00.- €(BEZa barne)

Lehiatzaileek diru-kopuru horiek hobetu ditzakete.

4. FINANTZATZEA

Kontratuaren prezioa ordaintzeko behar beste diru jarri da aurtengo ekitaldiko aurrekontuan, 412.643.02 partidan.

5. NOLA ORDAINDU

Administrazioari kobrantza-agiri egokia aurkeztu eta berak onartu ondoren ordainduko da kontratuaren prezioa. Ordainketa honela egingo da: Prezioa behin lana bukatuta ordainduko da, eta faktura aurkeztu ondoren.

6. PREZIOAK BERRAZTERTZEA

Kontratu honetan ez da bidezkoa prezioak berraztertzea, espedienteen egiaztatzen denez.

El plazo de duración del contrato será el siguiente: El proyecto de Ejecución habrá de estar presentado en las oficinas del Ayuntamiento de Otxandio para el 15 de septiembre de 2012. Una vez aprobado por el Ayuntamiento y una vez recogidos los cambios que este establezca, se habrá de visar en el colegio correspondiente corriendo estos gastos por cuenta del adjudicatario.

3. PRECIO DEL CONTRATO

El precio máximo del convenio (IVA incluido) será de:

51.000,00.-€(IVA incluido)

El precio podrá se mejorado a la baja.

4. FINANCIACIÓN

Para sufragar el precio del contrato hay prevista financiación con cargo al presupuesto del año en curso, partida 412.643.02.

5. FORMA DE PAGO

El pago del precio del contrato se realizará contra la presentación y conformidad del correspondiente documento cobratorio y en la siguiente forma, una vez realizados los trabajos tras la presentación de la factura y aprobada esta por el pleno.

6. REVISIÓN DE PRECIOS

En el presente contrato no procederá la revisión de precios tal y como se acredita en el expediente.

7. BERMEAK

Kontratuaren behin-behineko esleipendunak 2.161,01.-€ko behin betiko bermea eman beharko du, hartutako konpromisoak beteko dituela bermatzeko. Kopuru hori esleipeneko zenbatekoaren % 5koa izango da, BEZ gabe.

Berme hori jartzeko epea egutegiko hamabost egunekoa izango da, kontratuaren esleipena jakinarazi eta biharamunetik hasita. Bermea jartzeko bidea, berriz, Sektore Publikoaren Kontratuen Legearen testu Birbatua onartzen duen azaroaren 14ko 3/2011 Errege Dekretu Legegilearen 96. artikuluan azaltzen direnetatik edozein izan daiteke.

Berme-epa amaitzen denean, esleipendunari bermea itzuliko zaio, osorik edo, bidezkoa bada, zati batean, baldin eta kontratuko betebeharrak guztiak beterik badaude. Itzulketa hori goian aipatutako Sektore Publikoaren Kontratuen Legearen testu Birbatua onartzen duen azaroaren 14ko 3/2011 Errege Dekretu Legegilearen 102. artikuluan xedatutakoarekin bat etorritik egingo da.

8. KONTRATUA BURUTZEA

Kontratu hau burutu ahal izateko, gutxienezko honako baldintza hauek bete beharko ditu, baldintza teknikoaren orriak ezarritakoaren kalterik gabe, Sektore Publikoaren Kontratuen

7. GARANTÍAS

El adjudicatario provisional del contrato, a fin de garantizar el cumplimiento de las obligaciones contraídas, está obligado a constituir una garantía definitiva por importe de 2.161,01.-€ equivalente al 5% del importe de adjudicación, excluido el IVA.

El plazo para la constitución de la citada garantía será de quince días hábiles contados desde el día siguiente a la notificación de la adjudicación provisional y podrá constituirse en cualquiera de los medios establecidos en el artículo 96, del Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Contratos del Sector Público.

La devolución de la garantía, tanto total como parcial en su caso, se realizará de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 102 del Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, una vez vencido el plazo de garantía y cumplidas por el adjudicatario todas sus obligaciones contractuales.

8. EJECUCIÓN DEL CONTRATO

Para la ejecución de este contrato se exigirán las siguientes condiciones de ejecución establecidas en los artículos 121, 122, 123, 124, 125 y 126 y sus concordantes del Real Decreto

Legearen testu Birbatua onartzen duen azaroaren 14ko 3/2011 Errege Dekretu Legegilearen 121, 122, 123, 124, 125 eta 126 artikulua eta hauekin bat egiten duten artikuluek xedatutakoa.

Baldintza horiek kontraturako funtsezko betebeharrak dira, eta beraz, betebeharrak ez betetzeak kontratua etetea ekar dezake berarekin, Sektore Publikoaren Kontratuen Legearen testu Birbatua onartzen duen azaroaren 14ko 3/2011 Errege Dekretu Legegilearen 223 artikulua ezarritakoarekin bat.

Kontratua esleipendunaren gain eta kontura burutuko da.

Zerbitzuak egiterakoan, agiri honetan dauden baldintzak bete beharko dira, bai eta espedienteari erantsitako xehetasun teknikoak ere, halakorik egonez gero. Kontratua Administrazioaren zuzendaritza, ikuskapen eta kontrolaren pean burutuko da, eta Administrazioak idatziz nahiz ahoz erabili ahal izango ditu ahalmen horiek.

Esleipendunari edo haren agindupekoei egotz dakiekeen egite edo ez-egiteren baten ondorioz, Administrazioak uste izaten badu kontratua behar bezala burutzea kolokan dagoela, kontratua behar bezala burutu dadin beharrezkotzat jotzen dituen neurriak har daitezela agindu ahal izango du.

9. ESLEIPENDUNAREN LAN-EGINKIZUNAK

Esleipendunak lanaren, Gizarte

Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Contratos del Sector Público

Estas condiciones tienen el carácter de obligación contractual esencial, por lo que, al amparo de lo previsto en el art. 223 del Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, su incumplimiento podrá ser considerado causa de resolución del contrato.

La ejecución del contrato se realizará a riesgo y ventura del contratista.

El contrato se ejecutará con sujeción a las cláusulas contenidas en el presente pliego y, en su caso, a las especificaciones técnicas unidas al expediente, bajo la dirección, inspección y control de la Administración, quien ejercerá estas facultades tanto por escrito como verbalmente.

Cuando por actos u omisiones imputables al contratista o a personas de él dependientes se comprometa la buena marcha del contrato, la Administración podrá exigir la adopción de las medidas que estime necesarias para conseguir o restablecer el buen orden en la ejecución del mismo.

9. OBLIGACIONES LABORALES DEL CONTRATISTA

El contratista está obligado al

Segurantzaren eta laneko segurtasun eta higiearen arloan indarrean dauden legezko xedapenak bete behar ditu. Administrazioak ez du inolako erantzukizunik izango xedapen horiek betetzen ez badira.

10. ESLEIPENDUNAREN ERANTZUKIZUNA KONTRATUA BURUTZERAKOAN BESTE BATZUEI KALTEAK ERAGITEN BADIZKIE

Esleipendunaren ardura da zerbitzu-eragiketen ondorioz sor litezkeen kalteak eta galerak bere gain hartzea, Sektore Publikoaren Kontratuen Legearen testu Birbatua onartzen duen azaroaren 14ko 3/2011 Errege Dekretu Legegilearen 123 eta 305 artikuluek ezarritakoarekin bat etorritik.

11. KONTRATUA ALDATZEA

Herri-onurako arrazoiak direla eta, Administrazioak kontratua aldatzea izango du, ustekabeko arrazoiak sortzen direnean. Esleipendunak ez du inolako kalte-ordainik jasotzeko eskubiderik izango, Sektore Publikoaren Kontratuen Legearen testu Birbatua onartzen duen azaroaren 14ko 3/2011 Errege Dekretu Legegilearen 307 eta 219 artikuluek ezarritakoarekin bat.

12. ZERBITZUA HARTZEA ETA BERME-EPEA

cumplimiento de las disposiciones legales vigentes en materia laboral, de Seguridad Social y de seguridad e higiene en el trabajo, quedando la Administración exonerado de responsabilidad por este incumplimiento.

10. RESPONSABILIDAD DEL CONTRATISTA POR LOS DAÑOS CAUSADOS A TERCEROS DURANTE LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO

El contratista será responsable de los daños y perjuicios que se causen como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución del contrato, de acuerdo con lo dispuesto en los artículos 123 y 305 del del Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Contratos del Sector Público.

11. MODIFICACIONES DEL CONTRATO

La Administración podrá modificar el contrato, por razones de interés público, para atender a causas imprevistas, no teniendo derecho el contratista a indemnización alguna, de acuerdo a lo establecido en los artículos 307 y 219 del del Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Contratos del Sector Público.

12. RECEPCIÓN Y PLAZO DE GARANTÍA

Zerbitzua eman eta, gehienez, 15. egun pasa baino lehen, zerbitzuaren harrera formala egingo da, hemen: Otxandioko Udaletxean, Plaza Nagusia, 1 (Otxandio).

13. ESLEIPENDUNARI EZARRI BEHARREKO ZIGORRAK BALDINTZAK BETETZEN EZ BADITU.

A) KONTRATUA BURUTZEKO EPEAK DIRELA ETA

Esleipendunak, bere erruagatik, kontratua burutzeko epe osoa edo epe partzialak igarotakoan burutu gabe baditu epe horietan egin beharreko lanak, Administrazioak bi aukera izango ditu: kontratua bertan behera utzi eta bermea bereganatzea, edo lanak burutu arte igarotzen den egun bakoitzeko diruzigorra ezartzea: egunean 0,20 euro kontratuaren prezioaren 100 euroko.

Atzerapenagatik zigoren guztizko zenbatekoak kontratuaren prezioaren 100eko 5aren multiploren bat jotzen duen bakoitzean, kontratazio-organoak aukera izango du kontratua bertan behera uzteko edo zigor gehiago ezarri eta burutzapenean aurrera egin dadila erabakitzeko.

B) PRESTAZIOEN BURUTZAPEN PARTZIALA DELA ETA

Esleipendunak, bere erruagatik, kontratuko prestazioen burutzapen

En el plazo máximo de 15 días desde la finalización de la prestación objeto del contrato se producirá el acto formal y positivo de recepción de la misma, que se llevará a cabo en el Ayuntamiento de Otxandio, Plaza Nagusia, 1 (Otxandio).

13. PENALIDADES AL CONTRATISTA POR INCUMPLIMIENTO

A) DE LOS PLAZOS DE EJECUCIÓN DEL CONTRATO

Si el contratista, por causas imputables al mismo, hubiese incurrido en demora respecto del cumplimiento del plazo de ejecución del contrato, tanto del plazo total como, en su caso, de los plazos parciales, la Administración podrá optar indistintamente por la resolución del mismo, con pérdida de la garantía, o por la imposición de las penalidades diarias en la proporción 0,20 por cada 100 euros del precio del contrato.

Cada vez que las penalidades por demora alcancen un múltiplo del 5 por 100 del precio del contrato, el Órgano de Contratación estará facultado para proceder a la resolución del mismo o acordar la continuidad de su ejecución con imposición de nuevas penalidades.

B) DE LA EJECUCIÓN PARCIAL DE LAS PRESTACIONES

Cuando el contratista, por causas imputables al mismo, hubiere

partziala epean bukatzen ez badu, Administrazioak bi aukera izango ditu: kontratua bertan behera uztea edo kontratuaren prezio osoaren 100eko 10eko diru-zigorra ezartzea.

Prestazioa burutzean akatsak izan badira, Administrazioak kontratuaren aurrekontuko zenbatekoaren % 10eko diru-zigorra ezartzeko aukera izango du.

18.e) klausulan eskatzen den baliabide material edo langileekin kaudimena osatzeko betekizuna betetzen ez bada, Administrazioak kontratuaren aurrekontuko zenbatekoaren % 10eko diru-zigorra ezartzeko aukera izango du.

14. KONTRATUA AMAITZEKO ARRAZOIAK

Kontratua amaitzeko arrazoiak Sektore Publikoaren Kontratuaren Legearen testu Birbatua onartzen duen azaroaren 14ko 3/2011 Errege Dekretu Legegilearen 223 eta 308. artikuluetan azaltzen direnak izango dira.

15. ADMINISTRAZIOAREN ESKUBIDEAK

Administrazioari dagokio a) kontratua interpretatzea, b) kontratuan sor daitezkeen zalantzak ebaztea, c) herri-onurako arrazoiengatik kontratua aldatzea, d) kontratuari amaiera ematea eta amaiera horren ondorioak zehaztea, Sektore Publikoaren Kontratuaren Legearen testu Birbatua onartzen duen

incumplido la ejecución parcial de las prestaciones definidas en el contrato, la Administración podrá optar, indistintamente, por su resolución o por la imposición de una penalidad equivalente al 10 por 100 del precio total del contrato.

En caso de cumplimiento defectuoso de la prestación, la Administración podrá imponer una penalidad equivalente al 10% del presupuesto del contrato

En caso de incumplimiento de la obligación de complementar la solvencia con los medios materiales o personales exigidos en la cláusula 18. e), la Administración podrá imponer una penalidad equivalente al 10% del presupuesto del contrato.

14. CAUSAS DE RESOLUCIÓN DEL CONTRATO

Constituyen causas de resolución del contrato de obras las establecidas en los artículos 223 y 308 del Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Contratos del Sector Público.

15. PRERROGATIVAS DE LA ADMINISTRACIÓN

Corresponden a la Administración las prerrogativas de: a) interpretar el contrato, b) resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, c) modificarlo por razones de interés público, d) acordar su resolución y determinar los efectos de ésta, dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos

azaroaren 14ko 3/2011 Errege Dekretu Legegilearen Araudi Orokorrean ezarritako muga, baldintza eta ondorioei eutsiz.

II. KONTRATATZEKO JARDUNBIDEA

16. ESLEIPENA EGITEKO BIDEA ETA MODUA

Kontratu honen esleipena negoziazio bidez egingo da, Sektore Publikoaren Kontratuaren Legearen testu Birbatua onartzen duen azaroaren 14ko 3/2011 Errege Dekretu Legegilearen 169 eta 177 artikuluek ezarritakoarekin bat etorriz, eta testu horren 150 artikulua jasotakoa kontutan izanez.

Honako irizpide hauek hartuko dira oinarriz (garrantzi eta haztapenaren arabera ordenatuta), gero kontratuaren esleipena egiteko, zehaztuago baldintza teknikoaren orrian agertuko delarik:

Prezioa (51%)

Eta ondoren aipatzen den eran baloratuko dira emaitzak:

Hobetsiko den eskaintza prezio medioaren (PM izendatzen dena) %95etik hurbilen dagoena izango da.

Prezio medioaren %90etik behera dauden eskaintzak, hau da $0,90 \times PM$, ez dute punturik eskuratuko, eta honez gain

establecidos en el Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Contratos del Sector Público la Ley de Contratos del Sector Público.

II.- PROCEDIMIENTO PARA CONTRATAR

16. PROCEDIMIENTO DE ADJUDICACIÓN

La adjudicación del presente contrato se llevará a cabo por procedimiento negociado, de conformidad con lo previsto en los artículos 169 y 177 del Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, y con observancia de lo establecido en el 150 del mismo texto.

Los criterios que han de servir de base para la adjudicación del contrato relacionados por orden decreciente de importancia y por la ponderación que se les atribuye son los siguientes:

Precio (51%)

Las ofertas se valorarán en la forma que a continuación se reseña:

Se establece una formulación que primará con la máxima puntuación a aquella oferta que su valor sea igual al 95% del precio medio de todas las ofertas, en adelante denominado PM.

Las ofertas que se encuentren por debajo del umbral del 90% del precio medio, es decir $0,90 \times PM$, no obtendrán

arriskuzko presuntzioan daudela hartuko da kontutan.

Prezio medioarekin (PM) bat egiten duen eskaintzak puntuazio handieneko %70 puntuak hartuko ditu.

Esleipen prezioarekin bat egiten duen eskaintzak ez du punturik hartuko.

Beste eskaintzak linealki jarriko dira ondoren aipatzen diren formulen aplikazioaz. Honela izanik:

PL = Esleipen prezioa

N = Aurkeztutako eskaintzen zenbakia

Pi = Eskaintzaren prezioa i

$M = (\sum P_i) / N =$ Eskaintzen Prezio Medioa

Grafiko eta formularen bitartez lortutako emaitza banatu beharreko puntuen ehunekoari dagokio. Hau da formula eta grafikoaren bitartez, eskaintzak 51 puntu lortuko lituzke.

puntuación alguna, además de ser consideradas ofertas incursas en presunción de temeridad.

La oferta cuyo precio coincida con el precio medio (PM) obtendrá un 70% de la máxima puntuación.

La oferta cuyo precio coincida con el precio de licitación, no obtendrá puntuación alguna.

El resto de las ofertas se interpolarán linealmente mediante las ecuaciones que se acompañan.

Siendo:

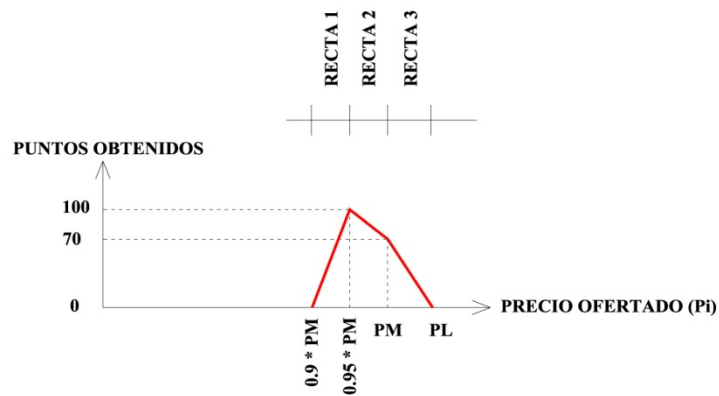
PL = Precio de licitación

N = Número de ofertas que se presenten

Pi = Precio de la oferta i

$M = (\sum P_i) / N =$ Precio Medio de todas las ofertas

El dato obtenido mediante el gráfico y sus fórmulas se refiere al porcentaje sobre los puntos a repartir. Esto es, obteniendo un 100 mediante las fórmulas y el gráfico, la propuesta recibiría 30 puntos.



FÓRMULA RECTA 1:

$$\text{Puntos obtenidos} = \frac{2000 \times P_i}{PM} - 1800$$

FÓRMULA RECTA 2:

$$\text{Puntos obtenidos} = 670 - \frac{600 \times P_i}{PM}$$

FÓRMULA RECTA 3:

$$\text{Puntos obtenidos} = 70 \times \frac{PL - P_i}{PL - PM}$$

Azterketa bioklimatiko eta proposaturiko energi sistema, diseinu bioklimatiko eta materialak (20%)

Diseinu programatiko (20%)

Fatxada proposamena (9%)

Aipatutako irizpideak eta kontratuari lotutako beste edozein alderdi ekonomiko, tekniko edota logistiko negoziatuko da parte-hartzaileekin.

Estudio bioclimático y sistema energético propuesto, materiales y diseño bioclimático (20%).

Diseño programático (20%)

Propuesta de fachada (9%)

La negociación con los participantes podrá versar sobre los mencionados criterios así como sobre cualquier aspecto económico, técnico y/o logístico referido estrictamente al objeto del contrato.

17. KONTRATATZEKO GAITASUNA ETA KAUDIMENA

Zuzenbideko eta jarduteko gaitasuna duten pertsona fisiko zein juridikoek parte hartu ahal izango dute kontratazio-jardunbide horretan, baldin eta beren kaudimena eta fidagarritasun tekniko edo profesionala frogatzen badituzte, eta kontratatzeke debekuren bat ez badute, Sektore Publikoaren Kontratuen Legearen testu Birbatua onartzen duen azaroaren 14ko 3/2011 Errege Dekretu Legegilearen 60 artikuluan adierazitako arrazoiak direla eta. Kaudimena egiaztatzeke eta ebaluatzeke bideak 62 artikuluan ezarritakoarekin bat egiaztatuko dira.

Pertsona fisiko edo juridikoek beren kabuz edo baimendutako ordezkarien bitartez kontratatu ahal izango dute. Ordezkariak kontratatuz gero, berariaz emandako ahalorde askietsia erabili beharko dute. Pertsona juridiko baten ordezkari baten kideren bat azaltzen denean, ordezkari izateko ahalmena duela frogatu beharko du agiri bidez. Bi kasuetan ere, kontratatzeke gaitasunik eza dakarten arrazoiak, gorago aipatutakoak, ordezkariari ere aplikatu behar zaizkio.

Enpresariak, gainera, kontratu hau burutzeko eska daitekeen enpresa gaitasuna edo profesionala izan beharko dute.

18. PROPOSAMENAK AURKEZTEA

17. CAPACIDAD Y SOLVENCIA PARA CONTRATAR

Podrán tomar parte en este procedimiento de contratación las personas naturales o jurídicas que se hallen en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, acrediten su solvencia económica, financiera y técnica o profesional y no estén incurso en ninguna de las prohibiciones para contratar establecidas en el artículo 60 del Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Contratos del Sector Público. La solvencia se acreditará y evaluará de acuerdo con los medios establecidos en el artículo 60.

Asimismo, podrán hacerlo por sí o representadas por persona autorizada, mediante poder bastante otorgado al efecto. Cuando en representación de una persona jurídica concurra algún miembro de la misma, deberá justificar documentalmente que está facultado para ello. Tanto en uno como en otro caso, al representante le afectan las causas de incapacidad para contratar citadas.

Los empresarios deberán contar, asimismo, con la habilitación empresarial o profesional que, en su caso, sea exigible para la realización de la actividad o prestación objeto del presente contrato.

18. PRESENTACIÓN DE

ETA PARTE HARTZAILEEKIN NEGOZIATZEA

Kontratazio honen espedientea, bai eta horrekin batera doan dokumentazio teknikoa ere, honako lekuan, ordutegian eta epean aztertu ahal izango da:

LEKUA: Otxandioko udaletxean.

ORDUAK: 08:00 -15:00

EPEA: Azkeneko eguna 2012ko martxoaren 15a izango da.

Gonbidatutako enpresek kartazal bakarra aurkeztu beharko dute. Kartazalean honako hau idatziko da: "OTXANDIOKO ZINE ZAHARRA ERAIKINA DAGOEN ORUBEAN, OSASUN ZENTROA ETA ZUZKIDURAKO BIZITOKIAK EGITEKO GAUZATZE PROIEKTUA IDAZTEA KONTRATATZEKO NEGOZIAZIO BIDEZKO LEHIAKETAN PARTE HARTZEKO PROPOSAMENA".

Hona hemen kartazalean aurkeztu beharreko agiriak:

a) Lehiatzailearen edo haren ordezkariaren nortasun-agiriaren fotokopia, eta horrez gain, beste pertsona edo erakunde baten izenean badihardu, notario-ahalordea.

b) Lehiatzailea pertsona juridikoa izanez gero, eratze- edo aldaketa-eskitura aurkeztuko du, behar bezala inskribaturik Merkataritza Erregistroan eta identifikazio fiskaleko zenbakian, inskripzioa derrigorrezkoa baldin badu, aplikatu behar zaion merkataritzako legeriaren arabera. Hala ez bada, eraketaren, estatutuen edo fundazio-

PROPOSICIONES Y NEGOCIACIÓN CON LOS PARTICIPANTES

El expediente de esta contratación, así como la documentación técnica unida al mismo, podrá ser examinado en:

LUGAR: Ayuntamiento de Otxandio

HORARIO: 08:00-15:00

ÚLTIMO DÍA: 15 marzo de 2012, último día para la presentación de proposiciones.

Dichas proposiciones se presentarán en el mismo lugar y horario indicados dentro de un sobre cerrado en el que figurará la inscripción "PROPOSICION PARA TOMAR PARTE EN LA CONTRATACIÓN POR PROCEDIMIENTO NEGOCIADO DE REDACCIÓN DEL PROYECTO PARA LA CONSTRUCCIÓN DE UN CENTRO DE SALUD Y ALOJAMIENTOS TUTELADOS EN EL SOLAR DENOMINADO CINE VIEJO ", que contenga los siguientes documentos:

a) Fotocopia del Documento Nacional de Identidad del participante o su representante. Además en el caso de que se actúe en representación de otra persona o entidad, poder notarial.

b) Cuando el ofertante sea una persona jurídica, escritura de constitución o modificación, en su caso, debidamente inscrita en el Registro Mercantil y número de identificación fiscal, cuando la inscripción fuera exigible conforme a la legislación mercantil que le sea aplicable. Si no lo fuere, la acreditación de la capacidad de obrar se realizará

egintzaren eskritura edo agiria aurkeztuko du jarduteko gaitasuna duela frogatzeko. Agiri hori erregistro ofizial egokian inskribaturik egongo da, hala behar denean, eta bertan agertuko dira lehiatzailearen jarduera zuzentzen duten arauak. Enpresariak espainiarrak ez badira baina bai Europako Erkidegokoak, lanbide- edo merkataritza-erregistroko inskripzioaren egiaztatzea aurkeztu beharko dute, beren estatuko legeriak inskribatu beharra ezartzen baldin badie.

c) Lehiatzaileak erantzukizunpeko berariazko aitortpena aurkeztu behar du, Sektore Publikoaren Kontratuen Legearen testu Birbatua onartzen duen azaroaren 14ko 3/2011 Errege Dekretu Legegilearen 60 artikuluan kontratatzeke ezarritako debekuetatik bat bera ere ez duela agertzeko. Aitorpen horretan berariaz adieraziko du kitaturik dituela zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak, indarrean dauden xedapenek ezarritakoak; edo, hala egiten ez badu, egiaztatzeke aurkeztuko ditu, betebeharrak horiek beterik dituela frogatzeko.

d) Ekonomi Jardueren gaineko Zergan, kontratuaren gaiari dagokion epigrafean hain zuzen ere, alta eman diotela frogatzeko, lehiatzaileak alta-agiria aurkeztuko du, uneko ekitaldian bertan hartua badu, edo EJZren azken ordainagiria, gainerako kasuetan. Beti ere, zerga horren matrikulan bajarik hartu ez izanaren erantzukizunpeko adierazpena erantsiko du, edo bere

mediante la escritura o documento de constitución, estatutos o acto fundacional, en el que constaren las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro oficial. Cuando se trate de empresarios no españoles de Estados miembros de la Unión Europea, deberán acreditar su inscripción en el registro procedente de acuerdo con la legislación del Estado donde estén establecidos o mediante la presentación de una declaración jurada o un certificado, de acuerdo con las disposiciones comunitarias de aplicación.

c) Declaración expresa responsable de no estar incurso en ninguna de las prohibiciones de contratar enumeradas en el artículo 60 del Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, que comprenderá expresamente la circunstancia de hallarse al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes, salvo que se aporten certificaciones acreditativas de estas dos últimas circunstancias.

d) Acreditación de estar dado de alta en el I.A.E., en el epígrafe que corresponda al objeto del contrato, mediante la presentación del alta, si se refiere al ejercicio corriente, o del último recibo del I.A.E, en los demás casos, acompañada en ambos supuestos de una declaración responsable de no haberse dado de baja en la matrícula del referido impuesto, o en su caso compromiso de

kasuan alta hartzeko konpromesua.

e) Hainbat enpresak lehiaketara jotzen badute aldi baterako enpresa-batasuna eratuz, taldekide bakoitzak bere gaitasuna eta kaudimena frogatu beharko ditu aurreko puntuetan ezarritakoaren arabera. Esleipena lortuz gero AEB formala eratzeko konpromisoa agertu beharko dute enpresa guztiek. Bestaldetik, aldi baterako enpresa-batasuneko kide bakoitzak kontratuaren zein zati egingo lukeen adierazi beharko dute proposamenean, kide bakoitzaren kaudimen-baldintzak zehaztu eta egiaztatu ahal izateko.

f) Atzerriko enpresak badira, Espainiako epaitegi edo auzitegien menpe jarriko direla adierazi beharko dute, kontratuarekin zuzen edo zeharka zerikusia duten gorabehera guztietarako, eta, hala egokituz gero, lehiatzaileari legokiokeen atzerriko jurisdikzioari uko egingo lioketela.

g) Egin beharreko lanen zehaztapen-txostena, baldintza teknikoen orriak ezartzen duen eran.

h) Banakako prezioen zerrenda, hala dagokionean.

i) Honako eredu honen araberako

DIRU-PROPOSAMENA

Lehiatzailearen datuak:

Izen-abizenak

Helbidea

causar alta en caso de resultar adjudicatario del servicio.

e) En el caso de que varios empresarios acudan a la licitación constituyendo una Unión Temporal de Empresas, cada una de las que la componen deberá acreditar su capacidad y su solvencia conforme a lo establecido en los puntos anteriores, y, asimismo, aportar el compromiso de constituirse formalmente en UTE en caso de resultar adjudicatarios. Igualmente, indicarán en la proposición la parte del objeto que cada miembro de la UTE realizaría, con el fin de determinar y comprobar los requisitos de solvencia de todos ellos.

f) Para las empresas extranjeras, declaración de someterse a la jurisdicción de los Juzgados y Tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitante.

g) Memoria explicativa de los trabajos a realizar.

h) Relación de precios unitarios, en su caso.

i) Proposición económica ajustada al siguiente modelo:

PROPUESTA ECONÓMICA

D.....
con domicilio en
.....

Posta kodea.....,
NAN,
Telefonia

Ordez kariaren datuak (ordezkaririk egonez gero):

Izen-abizenak

Helbidea

Posta kodea, NAN edo IFK,, Telefonia

kontratatzeko asmozk dei egindako negozioazio bidezko kontratazioan parte hartzeko gonbita jaso dudala, hona hemen nire

ADIERAZPENA

1) Hitz ematen dut kontratua, OTXANDIOKO ZINE ZAHARRA ERAIKINA DAGOEN ORUBEAN, OSASUN ZENTROA ETA ZUZKIDURAKO BIZITOKIAK EGITEKO GAUZATZE PROIEKTUA IDAZTEA, honako prezio hauetan burutuko dudala: € Balio Erantsiaren gaineko Zerga (BEZ) barne, hasieran zehaztutako prestazioaren kopuruarengatik; prezio horren %....., hau da, € BEZari dagokio; eta horrez gainera, kontratuak dirauen bitartean Administrazioak eskatzen dituen beste zerbitzuen banakako prezioak, honako honi erantsita aurkeztu ditudanak.

2) Arau teknikoen agiria, administrazio-baldintza zehatzen agiria eta kontratu hau arautu behar duten gainontzeko agiriak ezagutzen ditut. Horiek horrela, neure gain hartu eta ontzat hartzen ditut oso-osorik.

CP....., D.N.I.
nº.....,
teléfono....., e-mail.....

en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, en nombre propio (o en representación de....., con domicilio en.....

CP....., teléfono....., y D.N.I. o C.I.F.(según se trate de persona física o jurídica) nº.....)) recibida la invitación para participar en la contratación por procedimiento negociado de.....

DECLARO:

1º) Que me comprometo a la ejecución de la REDACCIÓN DEL PROYECTO PARA LA CONSTRUCCIÓN DE UN CENTRO DE SALUD Y ALOJAMIENTOS TUTELADOS EN EL SOLAR DENOMINADO CINE VIEJO, por el precio de.....€

más.....€ correspondientes al.....% de I.V.A y por el período de un (1) año, debiendo entenderse comprendidos en el precio todos los conceptos incluyendo los impuestos, gastos, tasas y arbitrios de cualquier esfera fiscal al igual que el beneficio industrial del contratista.

2º) Que conozco el Pliego de Prescripciones Técnicas, el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y demás documentación que ha de regir el presente contrato, que expresamente asumo y acato en su totalidad.

3) Ordezkatzen dudan enpresak, ireki, instalatu eta jarduteko indarrean dagoen araudiak eskatzen dituen baldintza guztiak betetzen ditu.

....., 20....(e)ko
.....aren(a)

Izenpea

Baldintza honetako a), b), c), d), e), f) eta g) puntuetan zehaztutako dokumentaziorik gabe aurkeztu daitezke proposamenak, baina kasu horretan, behin-behineko esleipendunak behin betiko esleipena gauzatu aurretik aurkeztu beharko ditu.

Goiko a), b) eta e) puntuetan adierazitako baldintzak ziurtatzeko Euskal Autonomia Erkidegoko Eskaintzaileen eta Sailkatutako Enpresen Erregistro Ofizialeko ziurtagiriarekin, Estatuko Eskaintzaileen eta Sailkatutako Enpresen Erregistro Ofizialeko ziurtagiriarekin, edo Europar Batasuneko sailkapen-ziurtagiri batekin. Kasu honetan, ziurtapenarekin batera, adierazitako egoerak aldatu ez direla ziurtatzen duen eskaintzailearen ardura-adierazpena ere gehitu beharko da.

Jatorrizko agiriak edo kopiak aurkez daitezke. Kopiak aurkeztekotan, aurretik Administrazioak edo notarioak behar bezala kautotu edo egiaztatu behar ditu.

3º) Que la empresa a la que represento, cumple con todos los requisitos y obligaciones exigidos por la normativa vigente para su apertura, instalación y funcionamiento.

En.....,
a.....de.....de 20.....

Las proposiciones podrán presentarse sin la documentación referida en esta cláusula, identificada con las letras a), b), c), d), e), f) y g); pero en ese caso, el propuesto como adjudicatario provisional tendrá que aportarla antes de la adjudicación definitiva.

Asimismo, las circunstancias señaladas en las anteriores letras a), b) y e) podrán acreditarse mediante una certificación del Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas de la Comunidad Autónoma Vasca, del Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Estado o mediante un certificado comunitario de clasificación. En este caso, deberá acompañarse a la referida certificación una declaración responsable del licitador en la que manifieste que las circunstancias reflejadas en el correspondiente certificado no han experimentado variación.

La documentación exigida se podrá presentar en original o copia de la misma, debidamente compulsada o autenticada por la Administración o por notario.

Gonbitean adierazitako epearen barruan jasotako eskaintzekin 16. baldintzaren arabera ezarritako esleipen-irizpideak eta kontratuari lotutako beste edozein alderdi ekonomiko, tekniko edota logistiko negoziatzen hasiko da.

Negoiazioa amaitzean, baldintzak aldatzeko konpromisoa hartu dutenek azken eskaintza aurkeztu beharko dute, ekonomikoki eskaintzarik onuragarriena zein den balioetsi eta hautatzeko.

19. ESLEIPENA, FORMALIZAZIOA ETA GASTUAK

Proposamenak ikusirik, eta, egoki denean, lehiatzaileekin negoziazioak egin ondoren, espedientea organo eskudunari aurkeztuko zaio, esleipena egin dezan.

Behin-behineko esleipena kontratatzailearen profilean argitaratu eta egutegiko hamabost eguneko epean honakoak egin beharko ditu behin-behineko esleipendunak:

a) egiaztagiriak aurkeztu beharko ditu zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak beterik dituela frogatzeko, baldin eta ez baditu agiri horiek proposamenarekin batera

Una vez comprobada la personalidad y la solvencia de los solicitantes con arreglo a lo establecido en la letra e) anterior, se abrirá la fase de negociación de ofertas en base a los criterios de adjudicación establecidos en la cláusula 16 y a los aspectos económicos, técnicos y/o logísticos de las ofertas presentadas, referidos al objeto del contrato.

Terminada la negociación, los participantes que hayan cambiado de postura como consecuencia de aquella deberán remitir su oferta final para que se proceda a la identificación y selección de la oferta económicamente más ventajosa.

19. ADJUDICACIÓN, FORMALIZACIÓN Y GASTOS

A la vista de las proposiciones realizadas y concluidas, en su caso, las oportunas negociaciones con los participantes, el expediente se elevará al órgano competente para la adjudicación provisional, en la que se concretarán y fijarán los términos definitivos del contrato.

En el plazo de quince días hábiles contados desde el día siguiente al de la publicación de la adjudicación provisional en el perfil de contratante, el adjudicatario provisional deberá realizar las siguientes actuaciones:

a) Aportar la justificación acreditativa del cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social, salvo que las certificaciones las hubiese

aurkeztu, baita kontratua burutzeko beharrezkoak dituen bitartekoak eskuratzeko konpromisoa betetzen duela ziurtatzeko dokumentua ere, hala badagokio.

b) Behin betiko bermea eta, egoki bada, berme osagarria jarri.

Behin-behineko esleipena behin betiko egin beharko da hamar eguneko epean, goian aipatutako epea amaitzen den egunetik kontatzen hasita, baldin eta esleipendunak a) eta b) puntuetan adierazitakoak betetzen baditu. Aitzitik, beteko ez balitu, behin-behineko esleipendunari ez zaio behin betiko esleipena egingo.

Kontratazio-organoak egingo duen esleipenaren bitartez, kontratuak indar juridikoa hartuko du. Esleipendunari jakinaraziko zaio, eta honek, jakinarazpena jaso eta egutegiko hamar eguneko epean administrazio honen bulegoetara etorri beharko du, kontratua administrazio-agiri gisa formalizatzeko.

Esleipendunaren erruagatik kontratua formalizatu gabe geratzen bada, Administrazioak bertan behera utzi ahal izango du kontratua, interesduna entzun eta gero, eta kalte-galerak ordainduko dira.

Proposamenak ikusirik, eta epai mahaiaren irudiz batek ere maila egokirik izango ez balu, esleipen prozedura bertan behera utzi dezake Udalak, inori esleitu gabe.

aportado junto con la proposición, así como, en su caso, la documentación acreditativa de la efectiva disposición de los medios que se haya comprometido a adscribir a la ejecución del contrato.

b) Constituir la garantía definitiva y, en su caso, la garantía complementaria.

La adjudicación provisional deberá elevarse a definitiva dentro de los diez días hábiles siguientes a aquél en que finalice el plazo anteriormente señalado, siempre que el adjudicatario haya realizado las actuaciones indicadas. En caso de no ser realizadas tales actuaciones, no se producirá la adjudicación definitiva a favor del adjudicatario provisional.

El contrato se perfeccionará mediante la adjudicación definitiva realizada por el órgano de Contratación, que será notificada al adjudicatario, el cual, en el plazo de diez días hábiles, contados desde el siguiente al de la notificación, deberá comparecer en la Administración para formalizar el contrato en documento administrativo.

En el caso de falta de formalización del contrato por causas imputables al contratista, la Administración podrá acordar la resolución del mismo, previa audiencia del interesado, con indemnización de daños y perjuicios.

Vistas las proposiciones, el tribunal si a su criterio considera que ninguna de las ofertas alcanza el nivel adecuado, el Ayuntamiento podrá resolver el procedimiento y declararlo desierto, sin adjudicarlo.

III.- IZAERA, ERREGIMEN JURIDIKOA ETA JURISDIKZIO ESKUDUNA

20. IZAERA ETA ERREGIMEN JURIDIKOA

Baldintza-agiri honen arabera egin behar den kontratua administrazio-mailakoa izango da, eta kontratuan bertan zehazten ez den guztiari dagokionez, Sektore Publikoaren Kontratuen Legearen testu Birbatua onartzen duen azaroaren 14ko 3/2011 Errege Dekretu Legegileak ezarritako arauak bete beharko dira. Horiez gainera, herri administrazioen kontratazioan erabili beharreko gainerakoak ere.

Administrazio-baldintza zehatzen agiri honen eta espedientearekin batera doan dokumentazio teknikoaren artean kontraesanak izanez gero, agiri honetan zehaztutakoa nagusituko da.

21. DATU PERTSONALEN BABESA

Kontratazio honen bitartez datu pertsonalak eskuratzen badira, kontratatzaileak Sektore Publikoaren Kontratuen Legearen testu Birbatua onartzen duen azaroaren 14ko 3/2011 Errege Dekretu Legegilearen Hogeita Seigarren Xedapen Gehigarrian adierazitakoak bete beharko ditu, Datuen Babeserako abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoan eta hori garatzen duten arauetan xedatutakoak biltzen baitira bertan.

III.- NATURALEZA, RÉGIMEN JURÍDICO Y JURISDICCIÓN COMPETENTE

20. NATURALEZA Y RÉGIMEN JURÍDICO

El contrato que en base a este pliego se realice, tendrá carácter administrativo y en todo lo no previsto en él se estará a lo dispuesto en el Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, y demás normas que, en su caso, sean de aplicación a la contratación de las Administraciones Públicas.

En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este Pliego.

21. PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL

En el caso de que la presente contratación implique el acceso a datos de carácter personal, el contratista deberá cumplir las obligaciones derivadas de la Disposición Adicional Vigésimo Sexta del Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, en relación con la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter

22. JURISDIKZIO ESKUDUNA

Kontratutik sortzen diren auziak Administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren menpe egongo dira. Nolanahi ere, bi alderdiek nahi izanez gero, auziak arbitrajearen bidez konpondu daitezke, indarrean dagoen legerian zehaztutakoarekin bat etorriz.

Personal, y su normativa de desarrollo.

22. JURISDICCIÓN COMPETENTE

Las cuestiones litigiosas que se deriven del contrato se entenderán sometidas a la jurisdicción contencioso-administrativa, no obstante lo cual, las partes pueden acordar el sometimiento de sus litigios a arbitraje, conforme a lo establecido en la legislación vigente.

Otxandion, 2011ko abenduaren 22an.

ALKATEA

Santi Uribe Laka